

圣
亚

IGLESIA DE SANTA AGATHA

佳
德
天
主
教
堂

Saint Agatha's
Roman Catholic Church



July 15, 2018 – Fifteenth Sunday in Ordinary Time

WELCOME!

Thank you for worshipping with us today. If this is your first time here, please visit our website for more information. We look forward to welcoming you each week!

PASTORAL TEAM

Pastor:

Fr. Vincentius T. Do

Parochial Vicars:

Fr. Shengjiao Lin, CM

Fr. Juan Angel Pichardo

Deacon:

Mr. Emilio Arteaga

Pastoral Associate:

Sr. Dilecta Yang, SMIC

Director of Faith Formation:

Mrs. Gizeth Vecchio

Sacramental Coordinators:

Concepcion & Alonzo Torres

OFFICE HOURS

Monday – Friday 9:00 AM – 9:00 PM

Saturday 9:00 AM – 5:00 PM

Sunday 9:00 AM – 5:00 PM

MASS SCHEDULE

Monday – Saturday 8:45 AM (English)

Wednesday 10:00 AM (Chinese)

Wednesday – Friday 7:00 PM (Spanish)

Saturday 5:00 PM (English)

7:00 PM (Spanish)

Sunday 9:00 AM (English)

10:30 AM (Spanish)

12:15 PM (English)

3:00 PM (Chinese)

CONFESSIONS

Before and after weekday Masses or by appointment

BAPTISMS

Baptisms are celebrated in English on the second and fourth Saturdays of the month. Parents must contact the Sacramental Coordinators **at least one month** in advance. The child's birth certificate and godparents' Confirmation certificates are required.

MARRIAGES

Couples must contact the Sacramental Coordinators **at least six months** in advance. Recent Baptismal certificates are required.

¡BIENVENIDO!

Gracias por adorar con nosotros hoy. Si es tu primera vez aquí, por favor visite nuestro sitio de web para obtener más información. ¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

EQUIPO PASTORAL

Párroco:

P. Vincentius T. Do

Vicarios Parroquiales:

P. Shengjiao Lin, CM

P. Juan Angel Pichardo

Diácono:

Sr. Emilio Arteaga

Asociada Pastoral:

Hna. Dilecta Yang, SMIC

Directora de Formación en la Fe:

Sra. Gizeth Vecchio

Coordinadores de Sacramentos:

Concepción & Alonzo Torres

HORARIO DE OFICINA

Lunes – viernes 9:00 AM – 9:00 PM

Sábado 9:00 AM – 5:00 PM

Domingo 9:00 AM – 5:00 PM

HORARIO DE LAS MISAS

Lunes – sábado 8:45 AM (Inglés)

Miércoles 10:00 AM (Chino)

Miércoles – viernes 7:00 PM (Español)

Sábado 5:00 PM (Inglés)

7:00 PM (Español)

Domingo 9:00 AM (Inglés)

10:30 AM (Español)

12:15 PM (Inglés)

3:00 PM (Chino)

CONFESIONES

Antes y después de las Misas diarias o por cita

BAUTISMOS

Los Bautismos en Español se celebran el primer y tercer sábado de cada mes. Los padres deben llamar a los Coordinadores de Sacramentos al **menos con un mes** de anticipación. Se requieren el certificado de nacimiento del niño y el certificado de Confirmación de los padrinos.

MATRIMONIOS

Las parejas deben llamar a los Coordinadores de Sacramentos al **menos con seis meses** de anticipación. Se requiere una copia reciente del certificado de Bautismo.

欢迎!

感谢您今天和我们一起恭敬天主。如果您是第一次来这里，请登录我们的网站了解更多信息。我们期待每周都能见到您!

牧灵同工团:

主任司铎: 杜万桑神父

助理司铎: 简圣教神父

助理司铎: 毕加多神父

堂区执士: 阿特加先生

牧民助理: 杨美仙修女

信仰培育主任: 维基奥女士

圣事负责人: 托雷斯夫妇

办公时间:

周一至周五 9:00 AM – 9:00 PM

周六 9:00 AM – 5:00 PM

主日 9:00 AM – 5:00 PM

弥撒时间:

周一至周六 8:45 AM (英语)

周三 10:00 AM (国语)

周三至周五 7:00 PM (西班牙语)

周六 5:00 PM (英语)

7:00 PM (西班牙语)

周日 9:00 AM (英语)

10:30 AM (西班牙语)

12:15 PM (英语)

3:00 PM (国语)

儿童要理班: 周日 1:00 PM

国语慕道班: 周日 1:00 PM

周三 11:00 AM

国语圣经班: 周一 10:00 AM

告解圣事: 平日弥撒前后或与神父预约时间

圣洗圣事: 国语儿童洗礼通常在主日弥撒中举行。家长必须提早至少一个月联系堂区，并提供孩子的出生证和代父母的坚振圣事证书。

婚姻圣事: 新郎新娘必须提早至少六个月联系堂区，并提供个人的领洗证。

Saint Agatha's Roman Catholic Church

702 48th Street, Brooklyn, New York 11220

Tel: (718) 436-1080 Fax: (718) 436-8870

Email: brooklynstagatha@gmail.com

Website: www.stagatha-brooklyn.org

FEAST OF FAITH

(During the months of July and August, instead of the *Pastor's Perspective*, we will be reading excerpts from *Feast of Faith*, a book about the Mass by Corinna Laughlin.)

Christ Is With Us



The assembly has gathered from near and far, on foot, by bus, by car, by subway, singly and by twos and threes: single people, couples, families. Now that movement is ritualized and made visible in the liturgy's entrance procession.

We are not alone on this journey; Christ is with us. The

procession is led by the cross, with the image of Christ upon it. Candles, signs of a living presence, are carried around the cross. Candles also accompany the Book of the Gospels, another sign of Emmanuel, God-with-us. The priest presider is likewise a sign of Christ's presence in our assembly; he will act *in persona Christi*, in the person of Christ, who presides at every Eucharist.

As the procession begins, we stand and sing together in our first act as a community. The joining of our voices begins to turn many into one. The songs we sing range from ancient chants to contemporary hymns, but they have the same purpose, to foster our unity and turn our thoughts to the mysteries we gather to celebrate. We may feel that we can't sing well, but "Christ always invites us to enter into song, to rise above our own preoccupations, and to give our entire selves to the hymn of his Paschal Sacrifice" (*United States Conference of Catholic Bishops*).

— Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

FAITH FORMATION REGISTRATION

Our *Office of Faith Formation* will begin registering students from Kindergarten to 8th Grade for our **2018-2019 Faith Formation Program** on Monday, July 30, from 5:00 PM to 8:00 PM. Registrations must be done in person and will continue every Monday until August 27. For more information, please contact *Gizeth Vecchio* at the rectory or email stagathaccd@gmail.com.



RCIA

© J. S. Paluch Co., Inc.

The process of joining the Catholic Church is known as the **Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)**. Each year, adults who wish to join the Church, or to complete their sacraments, receive weekly support, encouragement and assistance from the *RCIA program*. Registration is by appointment only. For more information or to register, please contact *Gizeth Vecchio* at the rectory or email stagathaccd@gmail.com. Classes begin on Tuesday, September 11.

CATECHISTS NEEDED

Every year, our *Faith Formation Program* relies on volunteers to pass on the faith to our children. None of our **catechists** has an advance degree in religion teaching, but they all love the Church and the children. And they find their own faith strengthened as they teach it to the children.

Are you willing to join our dedicated team of *catechists*? If you are a practicing Catholic age 18 or older, would you please prayerfully consider whether God is calling you to this noble mission? Please call *Gizeth Vecchio* at the rectory or email stagathaccd@gmail.com, for more information.

DISCOVERY MISSION

Our *Parish Vocation Committee* will organize a **Catholic Vocation Bible Camp** called "*Discovery Mission*" from 9:30 AM to 5:00 PM on Monday, July 30, to Friday, August 3, in St. Agatha's Convent. The camp is open to children ages 6-12 and costs \$100 per child, lunch and snacks included. Space is limited, register now! Please contact Sr. Dilecta (347-249-4309) for more information.

CELEBRATING ST. JOHN VIANNEY



To celebrate **St. John Vianney**, patron saint of all priests, on Saturday, August 4, our *Parish Vocation Committee* will organize a special outdoor *Mass* at 11:00 AM in our parking lot, followed by *BBQ* and *games*. All are invited. Both of our parking lots will not be available for parking that day.

DIOCESAN PILGRIMAGE

All are invited to join Bishop Neil Tiedemann and Msgr. Kieran Harrington on a **Diocesan Lenten Pilgrimage** to the Holy Land, March 7-15, 2019. For a brochure, please contact *Prestige Worldwide Tours* at 866-293-0982 or samantha@pwwtours.com.

FIESTA de la FE

(Durante los meses de julio y agosto, en lugar de la "*Perspectiva del Párroco*", leeremos extractos de "*Fiesta de la Fe*", un libro sobre la Misa de Corinna Laughlin.)

Cristo Está Con Nosotros



La asamblea se ha reunido de cerca y de lejos, a pie, en autobús, en coche, en metro, individual-mente y de dos en dos y tres: solteros, parejas, familias. Ahora ese movi-miento es un ritual y se hace visible en la procesión de entrada de la liturgia.

No estamos solos en este camino; Cristo está con nosotros. La procesión es guiada por la cruz, con la imagen de Cristo sobre de ella. Velas, signos de una presencia viva, se llevan cerca de la cruz. Las velas también acompañan el Libro de los Evangelios, otro signo de Emmanuel, Dios-con-nosotros. El sacerdote que preside es también un signo de la presencia de Cristo en nuestra asamblea; actúa *in persona Christi*, en la persona de Cristo, que preside en cada Eucaristía.

Cuando comienza la procesión, nos ponemos de pie y cantamos juntos en nuestro primer acto como comunidad. La unión de nuestras voces comienza a convertir a muchos en uno. Las canciones que cantamos van desde antiguos cánticos hasta himnos contemporáneos, pero tienen el mismo propósito: fomentar nuestra unidad y volver nuestros pensamientos a los misterios que nos reunimos para celebrar. Tal vez sentimos que no podemos cantar bien, pero "Cristo siempre nos invita a entrar en canción, a elevarse por encima de nuestras propias preocupaciones y a entregarse por completo al himno de su sacrificio pascual" (*Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos*).

— Corinna Laughlin

LA SANTA CENA del SEÑOR

El ministerio *La Santa Cena del Señor* te invita a su **retiro mensual** el viernes, 20 de julio, empezando 6:45 PM con el Santo Rosarios, seguido por cantos, alabanza, predica y una hora de adoración al Santísimo en la iglesia de abajo. Tema de este mes: La Gracia del Matrimonio. Para más información, llame a Cristina (347-785-2567) o Damián (347-444-7657).

MISIÓN de DESCUBRIMIENTO

Nuestro *Comité Parroquial por las Vocaciones* organizará un **Campamento Bíblico de Vocaciones Católicas** llamado "Misión de Descubrimiento" de 9:30 AM a 5:00 PM el lunes, 30 de julio, al viernes, 3 de agosto, en el Convento de Santa Agatha. El campamento es para niños de 6 a 12 años y cuesta \$100 por persona, incluye el almuerzo. ¡El espacio es limitado, regístrate ahora! Por favor, póngase en contacto con Hna. Dilecta (347-249-4309) para más información.

REGISTRACION PARA LA FORMACIÓN DE FE

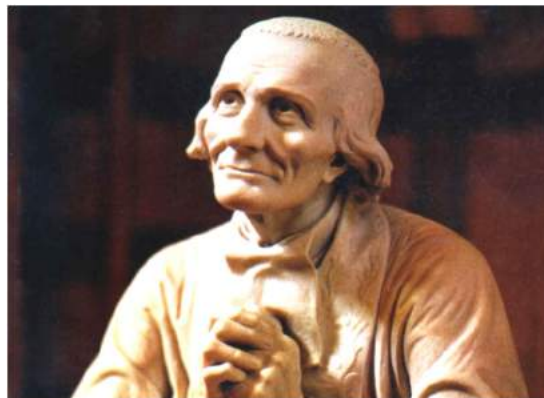
Nuestra *Oficina de Formación de Fe* comenzará a registrar estudiantes de Kindergarten a 8º grado para nuestro **Programa de Formación de Fe 2018-2019** el lunes 30 de julio de 5:00 p.m. a 8:00 p.m. Las registraciones deben hacerse en persona y continuarán todos los lunes hasta el 27 de agosto. Para más información, comuníquese con *Gizeth Vecchio* en la rectoría o envíe un correo electrónico a stagathaccd@gmail.com.

R.I.C.A.

El proceso de unir la Iglesia Católica se conoce como el **Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (RICA)**. Cada año, los adultos que buscan unirse a la Iglesia Católica, o completar sus sacramentos, reciben apoyo semanal, ánimo y la ayuda del *programa de RICA*. Inscripción son sólo con cita. Para obtener más información o registrarse, contacte a la *Gizeth Vecchio* en la rectoría o envíe un correo electrónico a stagathaccd@gmail.com. Las clases comienzan el miércoles, 12 de septiembre.

CELEBRANDO A SAN JUAN VIANNEY

Para celebrar a **San Juan Vianney**, patrono de todos los sacerdotes, el sábado, 4 de agosto, nuestro *Comité Parroquial por las Vocaciones* organizará una Misa



especial al aire libre a las 11:00 a.m. en nuestro estacionamiento, seguida de una *parrillada y juegos*. Todos están invitados. Nuestros dos estacionamientos no estarán disponibles para el estacionamiento ese día.

VENTA DE ALMUERZO

El *Comité Virgen de la Divina Providencia* (Patrona de Puerto Rico) tiene **venta de almuerzo**, el domingo, 19 de agosto, después de la Misa de las 10:30 AM, en la Iglesia de abajo para recaudar fondos para la festividad del lunes, 19 de noviembre. Pedimos la cooperación de nuestros feligreses. Gracias.

DÍA AL AIRE LIBRE

El *Ministerio Cristo Te Ama* invita a todos a un **paseo en autobús** para el Santuario Mariano de Haverstraw, NY, el sábado 1 de septiembre. Habrá música, predicación, hora santa, hora juvenil, rosario y Santa Misa. El autobús saldrá enfrente de la Iglesia de Santa Agatha a las 7:30 a.m. y regreso a las 6:00 p.m. El costo del boleto es de \$35 (los niños pagan). Traigan su propia comida. Para más información, llamar a Altagracia Valdez (718-404-4832).

VIGILIA

El *Ministerio Cristo Te Ama* invita a todos a su **Gran Vigilia**, el sábado, 15 de septiembre, a las 7:00 PM. Para más información, llamar a Altagracia Valdez (718-404-4832).

PEREGRINACIÓN DIOCESANA

Todos están invitados a unirse al Obispo Neil Tiedemann y al Monseñor Kieran Harrington en una **peregrinación diocesana de cuaresma** a Tierra Santa, del 7 al 15 de marzo de 2019. Para obtener un folleto, comuníquese con *Prestige Worldwide Tours* al 866-293-0982 o samantha@pwwtours.com.

信德飨宴

(七月和八月堂区通讯“神父的视角”部分将从柯瑞娜·劳福林的著作《信德飨宴》选摘。)

基督与我们同在

信众从远或近的地方而来，步行、坐车、开车、坐地铁，一个人或两三个人、单身、夫妻、家庭，在进堂游行中被礼仪化而展现出来。

我们在这条路上不是孤单的，基督与我们同在。进堂游行由耶稣在十字架开路。在十字架两边是蜡烛，代表基督活生生的临在。蜡烛也与福音书同行，是另外一个“厄玛奴耳——天主与我们同在”的标记。主祭神父也是基督与我们同在的标记；神父以基督的身份行动，而基督在每台弥撒中主礼。

在游行开始时，我们站立一起歌唱，这是我们作为一个团体所做的第一个行为。我们的声音融合在一起，使我们众人成为一体。我们唱的歌曲从古老的圣歌到现代赞美诗，但它们有着相同的目的，就是促进我们的合一，让我们的心神转向我们聚在一起庆祝的奥迹。也许我们会觉得唱不好，可是“基督一直邀请我们一起歌唱，超越我们自己的成见，让我们自己投入到他逾越牺牲的赞美诗中”（美国天主教教团）。

——柯瑞娜·劳福林

信仰培育注册

我们的信仰培育办公室将于7月30日开始，每星期一下午五点到八点开始注册**2018-2019年的信仰培育课程**，课程提供给幼儿园到八年级的学生。注册须亲自前来，截止日期为8月27日。更多信息请联系杨修女。



慕道班

您是否正在寻求生命的意义？您是否为了生活中遇到的问题而烦恼、忧愁和困惑？耶稣说，「为信的人，一切都是可能的」（谷9:14）。认识耶稣，您就能了解生命的意义，也会获得永生。我们堂区开设了认识耶稣的**慕道学习班**，我们热诚邀请您和您的家人、朋友一起来参加，和我们一起分享耶稣的爱。

慕道班每星期日下午一点和每星期三上午十一点在堂区办公处上课。我们期待您前来咨询。为了解更多信息，请您与茵神父或杨修女联系。

夏季郊游

我们堂区将于7月23日（星期一）在长岛的水上乐园（Splish Splash Water Park, Calverton, NY）举行一日郊游。时间为上午八点半出发，下午三点半开始返回。车费和门票每人\$60，午餐请自理。有兴趣的，请尽快向杨修女登记。

圣召圣经营

我们堂区的**圣召委员会**将组织一个**天主教圣召圣经营**。时间从7月30日（星期一）到8月3日（星期五），上午九点半到下午五点，地点在圣亚佳德修女院。圣召圣经营招收六岁到十二岁的儿童，费用为每人一百元，提供午餐及点心。名额有限，请尽快报名。详细信息请联系杨修女。

庆祝圣维亚内

为了庆祝司铎主保**圣维亚内**，8月4日（星期六），我们堂区的**圣召委员会**特别计划当日上午十一点在停车场举行**室外弥撒**，之后有**烤肉和游戏**。欢迎大家参加。当天两个停车场都将关闭。

教区朝圣

邀请大家和 Neil Tiedemann 主教及 Kieran Harrington 蒙席一起前往圣地的**四旬期朝圣**。时间为2019年3月7日到15日。请联系 Prestige Worldwide Tours (866-293-0982) 或发送邮件到 samantha@pwwtours.com 索取宣传册。

DEVOTIONS

Miraculous Medal Devotion

Monday, after 8:45 AM Mass

Saint Agatha Devotion

Thursday, after 8:45 AM Mass

Divino Niño Devotion

First Friday, before 7:00 PM Mass

2000 Hail Mary's

Fourth Saturday 6:30 AM - 4:00 PM, Lower Church

Eucharistic Adoration

First Thursday 11:00 AM - 12:00 PM, Convent (Chn)

First Friday 9:30 AM - 6:30 PM, Upper Church (Spn)

First Saturday 9:30 AM - 10:30 AM, Convent (Eng)

ACTIVITIES

AA Meeting

Tuesday & Saturday 7:30 PM, Rectory

SALT Youth Ministry

2nd & 4th Wednesday 7:30 PM, Convent

Golden Age Club

Thursday 1:00 PM, Rectory

GA Meeting

Thursday 7:00 PM, Rectory

Girl Scouts

Every other Thursday 7:00 PM, Convent

Boy Scouts – Troop 182

Friday 7:00 PM, School

Knights of Columbus – St. Agatha Council 5977

Every second Sunday 4:30 PM, Convent

GRUPOS PARROQUIALES

Nacimos Para Amarnos

Tercer domingo, 3:00 PM, convento

Legión de María

Cada lunes, 7:00 PM, rectoría

Comité de Caridad de Santa Agatha

Primer lunes, 7:30 PM, convento

Hermandad de Emaús

Segundo & cuarto lunes, 7:30 PM, convento

Grupo Carismático Hispano

Cada martes, 7:30 PM, iglesia de abajo

Ultreya Cursillista

Cada miércoles, 7:30 PM, rectoría

Apóstoles de la Palabra

Cada jueves, 7:30 PM, iglesia de arriba

Grupo la Santa Cena del Señor

Cada viernes, 7:30 PM, iglesia de abajo

Comité de la Virgen de la Altigracia

Cada viernes, 8:00 PM, rectoría

Grupo Guadalupano

Cada sábado, 12:30 PM, rectoría

Comité de la Virgen de la Nube

Primer & tercer sábado, 6:30 PM, iglesia de arriba

MASS INTENTIONS for this week



© J. S. Paluch Co., Inc.

Sunday, July 15 – Fifteenth Sunday in Ordinary Time

9:00 AM Angela Armetta (+) by Bill & MaryAnn Lorenzo

10:30 AM (Sp) Angel Ramos (+)

12:15 PM For all Parishioners of our Parish

3:00 PM (Ch) Intention announced at Mass

Monday, July 16 – Our Lady of Mount Carmel

8:45 AM Joe DiDonna (+) by Giovanna

Tuesday, July 17

8:45 AM Intention announced at Mass

Wednesday, July 18 – St. Camillus de Lellis, Priest

8:45 AM Stephanie Gonzalez (+) by Reina Gonzalez

10:00 AM (Ch) Intention announced at Mass

7:00 PM (Sp) Daniel Perez (+)

Thursday, July 19

8:45 AM Intention announced at Mass

7:00 PM (Sp) Kevin Sandoval (16 años)

Friday, July 20 – St. Apollinaris, Bishop & Martyr

8:45 AM Intention announced at Mass

7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

Saturday, July 21 – St. Lawrence of Brindisi, Priest

8:45 AM Intention announced at Mass

5:00 PM Patrick Luca (+) by Gil Maselli

7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

Sunday, July 22 – Sixteenth Sunday in Ordinary Time

9:00 AM For all Parishioners of our Parish

10:30 AM (Sp) Rosaura & Adolfo Abreu (+) / Angel Ramos (+) / Jose Valdomeros Perez (+) / Grecia Mario Brito Placencia (+)

12:15 PM Intention announced at Mass

3:00 PM (Ch) Intention announced at Mass